

NÚMERO 21  
GRATUITA  
SPOKANE

Q  
MODE

L  
A  
L  
A  
T  
I  
N  
A

HAPPY  
Mother's  
Day



# LALATINA

## **EN FOTOS**

4/EL MATE

## **CULTURA**

12/DÍA DE LA MADRE

16/MUJERES CIENTÍFICAS

## **ESTILO DE VIDA**

22/CHICHARRÓN

## **ENTREVISTA**

27/ANNA QUINTERO

## **VIAJES**

32/DESIERTO  
DE ATACAMA



 **@lalatina\_us**



**22**  
**RECETA:**  
**CHICHARRÓN**



**ENTREVISTA:**  
**ANNA QUINTERO**

**27**

**AMAMOS EL MATE**

**4**



!

**¿Quieres  
anunciarte  
en La  
Latina?**

**Escríbenos  
un correo a**

**[lalatina@qmode.es](mailto:lalatina@qmode.es)**

# EL MATE

RITUAL DE UN PAÍS



“LA MAGIA MÁS GRANDE QUE TIENE EL MATE LA HEREDAMOS DE LOS GUARANÍES QUE LA DESCUBRIERON. CUANDO DESCUBRIERON LA YERBA MATE Y LA HICIERON PARTE DE SUS VIDAS, PORQUE PARA ELLOS ERA UNA PÓCIMA, DECIDIERON QUE LA TENÍAN QUE COMPARTIR. HOY AL MATE LO COMPARTIMOS GRACIAS A ESE GESTO, A ESE MENSAJE TAN MÍSTICO Y TAN MÁGICO DE LOS GUARANÍES”. **VALERIA TRAPAGA**





“LA YERBA MATE DESPIERTA A LOS DORMIDOS, CORRIGE A LOS HARAGANES Y HACE HERMANAS A LAS GENTES QUE NO SE CONOCEN” **ANÓNIMO**







“FRENTE AL MATE SOMOS TODOS IGUALES”  
**VALERIA TRAPAGA**





[www.qmode.es](http://www.qmode.es)

**QMODE**



**PETTY**  
WRAPS

INSTAGRAM: @PETTYWRAPS  
FACEBOOK: PETTY WRAPS  
PHONE NUMBER: 208 6596661







¡FELIZ DÍA DE LA MADRE!

## **MADRES INMIGRANTES, BALUARTES DE LA CULTURA**

La lengua materna es la primera que aprendemos, convirtiéndose así en la herramienta natural de pensamiento y comunicación por el resto de nuestra existencia. ¿Por qué usamos el apelativo “materna”? Por una razón que yace en lo más primitivo de la sociedad.

Según el Instituto Cervantes, en las comunidades originarias el padre salía a cazar, mientras la madre se ocupaba de la crianza de los niños. Era ella quien enseñaba a hablar al niño y lo hacía en la lengua que le era más natural: la suya.

Mucho ha cambiado la sociedad, pero la lengua de la madre sigue teniendo esa connotación: es la que uno siente como parte de su identidad como individuo y, también, la que nos proporciona el sentido de pertenencia de una comunidad.

Y cuando esa comunidad es inmigrante, todo esto adquiere una mayor dimensión. Cuando crecemos en un país que no es el de nuestra familia inmediata, cuando somos inmigrantes de primera generación, son las madres las que protegen y transmiten la cultura de origen.

En los últimos años, el movimiento feminista ha logrado conquistas notables en las dimensiones laborales y jurídicas de los derechos de la mujer.

Sin embargo, el papel de la madre inmigrante en la preservación de la cultura no ha tenido el reconocimiento necesario, y es, sin duda, un tópico muy abierto en la agenda de la lucha por la igualdad de género.









## CULTURA

### **LAS MUJERES LATINOAMERICANAS EN LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA**

Un aspecto poco conocido del papel de la mujer en América latina es su participación en el campo científico. Y ha sido una participación muy importante. Según la Unesco, América Latina es la región con mayor proporción de investigadoras a nivel mundial. En el mundo, solo 28% del total de investigadores son mujeres. En América Latina, en cambio, esa proporción sube a un importante 45%. Las cinco mujeres latinoamericanas que citamos a continuación se han destacado por sus aportes en diferentes disciplinas científicas.

#### **IDELISA BONELLY**

Bióloga marina dominicana, es considerada la madre de la conservación marina en el Caribe. Ha sido reconocida por su labor en la protección de las ballenas jorobadas, labor que en 1995 le valió el Premio Global 500 del Programa de la ONU para el Medio Ambiente; y en 2009, la medalla Madame Curie concedida por la Unesco.

## **MARÍA AMPARO PASCUAL**

Bioestadística y epidemióloga cubana, fundadora del Centro Nacional Coordinador de Ensayos Clínicos de Cuba (CENCEC), cuya trayectoria ha sido reconocida por la Organización Mundial de la Salud como ejemplo para la región.

## **KATHRIN BARBOZA**

Bióloga boliviana e investigadora del programa para la Conservación de los Murciélagos de Bolivia, promotora del primer santuario ecológico para esta especie en Latinoamérica.

Merecedora de las becas Young Explorers de National Geographic (2009) y L'Oréal /UNESCO para mujeres en la ciencia (2012).

## **NUBIA MUÑOZ**

Patóloga y epidemióloga colombiana, es becaria de la Universidad Johns Hopkins (Estados Unidos) y del Centro Internacional para la Investigación del Cáncer (Francia).

Reconocida por sus descubrimientos sobre el virus del papiloma humano y el cáncer de cuello uterino, lo que le valió la nominación al premio Nobel de Medicina (2008) y el premio "Canadá Gairdner Global Health" (2009).

## **MARÍA ESPERANZA MARTÍNEZ ROMERO**

Investigadora biomédica del Centro de Ciencias Genómicas de la UNAM de México, se ha especializado en el estudio de bacterias que favorecen el crecimiento de las plantas y el uso alternativo de biofertilizantes, una labor que ha tenido un impacto importante en el aumento de la productividad agrícola y la adopción de prácticas agrícolas sostenibles. Su trabajo ha sido reconocido con el Premio Internacional L'Oréal-UNESCO "La Mujer y la Ciencia" (2020).





# Spokane International Translation

**SERVICIOS DE  
NOTARIA PÚBLICA**

**45\$ POR DOCUMENTO**



**MEDICAL · LEGAL · BUSINESS · PERSONAL**

SERVICIOS DE INTÉRPRETES EN MÁS DE 80 IDIOMAS  
SERVICIOS DE NOTARIA PÚBLICA PARA DOCUMENTOS

SIT@PERCIBA.COM · 509.327.8064 · SPOKANETRANSLATIONS.COM

## *Celebrando la* **Semana Nacional de la Salud Pública**

del 4 al 10 de abril



**HEALTH** srhd.org  
Created: marzo 2022



*Velas y  
Jabones*

**HECHOS A MANO**

[WWW.ALVASCANDLE.COM](http://WWW.ALVASCANDLE.COM)

NUEVA UBICACIÓN: FAMOUS JOE'S 9126 E SPRAGUE AVE  
SPOKANE VALLEY, WA 99206

*Spokane's Official Latin night*

# FUEGO

**SATURDAY JUNE 4TH, 2022**

18+ EVENT  
7PM-11:30PM

**THE KNITTING  
FACTORY**

919 W SPRAGUE  
SPOKANE, WA

TICKETS: \$20 ONLINE \$30 AT THE DOOR  
[SP.KNITTINGFACTORY.COM](http://SP.KNITTINGFACTORY.COM)



**DJ A1 AND SON DULCE**



EVENTO



# CHICHARRÓN

**UN SNACK DELICIOSO PARA COMPARTIR EN  
REUNIONES O FIESTAS ¡Y MUY FÁCIL DE  
PREPARAR!**

## INGREDIENTES

- 1 ½ lb de tocino o chicharrón cortado en tiras.
- ½-1 cucharadita de bicarbonato de sodio.
- 2 tazas (480 ml) de agua
- Sal al gusto

# PREPARACIÓN

Enjuaga muy bien el chicharrón, untalo con bicarbonato de sodio y déjalo reposar en la nevera por una hora. Divide las tiras en porciones a tu gusto. Ponlo cubierto de agua en una sartén, con un poco de sal y tápalo. El fuego debe estar al máximo hasta que hierva, luego debes ponerlo a fuego medio/bajo por una hora y media.

Cuando el agua se evapore sube un poco el fuego y deja que se cocine en su propia grasa por unos 20/25 minutos.

Ten cuidado en este último paso que siempre va a salpicar, la grasa y puedes quemarte.

Una vez que veas que están bien dorados, sácalos de la sartén, ponlos a escurrir en un plato con papel y pon de nuevo sal al gusto.

¡Deliciosos para compartir!



# VISITA MARANDOS



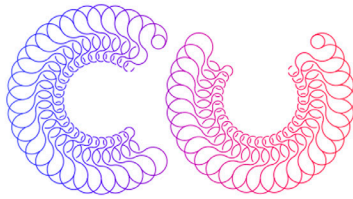
**TACOS  
TAMALES  
Y MÁS**

**CELEBRA  
EL 5  
DE MAYO  
CON  
NOSOTROS**



**RESERVAS:  
(509) 381-5956**

**11420 E. Sprague, Spokane, WA 99206**



**Culturas Unidas**  
WASHINGTON

[www.culturasunidas-us.org](http://www.culturasunidas-us.org)

#LATINPOWER

# ENTREVISTA

**ANNA FRANCESCA QUINTERO**



Anna Francesca Quintero es una joven de 16 años que recientemente ganó el segundo lugar en el concurso de pintura en la Sinagoga de Spokane. Anna a su corta edad nos demuestra su gran talento y estilo único con una pieza que podemos apreciar en Liberty Lake Library.

**#LatinPower**

## **¿HABLANOS UN POCO DE TI? ¿QUIÉN ES ANNA?**

Hola! ¡Soy Anna! Soy una artista latina de 16 años aquí en Spokane. Mis padres son de Venezuela. Nací en Florida, viví casi toda mi vida en Carolina del Norte, ¡y ahora vivo aquí! Si quieres ver más de mis trabajos de arte, sigue me en Instagram- mi cuenta es

**@anas\_scribbles\_**

## **¿A QUÉ EDAD DESCUBRISTE ESTE INTERÉS POR EL ARTE?**

Mi amor por el arte empezó en el garage de mi abuela cuando vi a mi prima Nanu y a mi abuela pintando. Me encantó lo que estaban haciendo, y me dejaron pintar con ellas. Desde ese momento he tratado de mejorar mi arte todos los días.

## **¿EN QUÉ TE INSPIRAS CUANDO TIENES QUE PINTAR? ¿TIENES ALGÚN RITUAL PARA HACERLO?**

Yo encuentro inspiración en todos lugares. Otros artistas, la naturaleza, problemas que yo tenga o cosas así. No tengo un ritual para pintar, a veces me pongo a ver qué están pintando mis amigos en mi clase de arte en el colegio o por las redes sociales.





pero a veces me pongo a ver qué están pintando mis amigos en mi clase de arte en el colegio o por las redes sociales.

## **CUÁLES SON TUS SUEÑOS Y DÓNDE TE VES EN EL FUTURO.**

Sueño en algún día ser Veterinaria. Con mi arte quiero continuar mejorando más y más. En el futuro me veo rodeada de mi familia, amigos ¡Y muchos animales!

## **UN MENSAJE PARA LA COMUNIDAD LATINA DE SPOKANE QUE TE ESTÁ LEYENDO.**

A la gente de Spokane le quiero decir que no sean tan críticos con las personas. Es muy fácil ser amable con la gente sin importar su género, sexualidad, tamaño o color de piel. No nos podemos dejar influenciar por eso.



**VIAJA CON NOSOTROS**  
**DESIERTO DE**  
**ATACAMA**





El desierto de **Atacama** está ubicado en **Chile** y se extiende por una franja de tierra de 1.600 km en la costa del Pacífico, al oeste de la Cordillera de los Andes y es uno de los lugares más secos del mundo.

Su características únicas lo hacen un lugar perfecto para visitar y descubrir una de las joyas de nuestro continente.





Su aridez se explica por estar situado entre dos cadenas montañosas, dicen que puede ser el desierto más antiguo del mundo. Gracias a las culturas ancestrales que han vivido allí y los oasis que podemos encontrar el desierto tiene una energía única que lo convierte en un lugar perfecto para hacer turismo de aventura.

La estadía recomendada es de 2 o 3 días y el mejor lugar para quedarse es **San Pedro de Atacama**.

**Si visitas este desierto, seguro será un viaje que no olvidarás.**



LALATINA  
LALATINA  
LALATINA  
LALATINA

NUMERO 20  
GRATUITA  
SPOKANE

NUMERO 20  
GRATUITA  
SPOKANE

GRATUITA  
SPOKANE

SPOKANE



**¿QUIERES ANUNCIARTE EN NUESTRA REVISTA?  
PUEDES ESCRIBIRNOS UN CORREO A LALATINA@  
QMODE.ES O LLAMARNOS AL +1509 505 0672**

PUEDES ESCRIBIRNOS UN CORREO A  
LALATINA@QMODE.ES O LLAMARNOS AL +1509 505 0672

EN NUESTRA REVISTA